

Jdg

Chapter 13

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיִּתְּנֵם	יְהוָה	בְּעֵינַי	הָרַע	לַעֲשׂוֹת	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וַיִּסְפֹּךְ	1
and delivered them	of Yahweh	in the sight	evil	did	of Israel	the sons	And Again	
H5414	H3068		H7451		H3478		H3254	
פ	שָׁנָה:	אַרְבָּעִים	פְּלִשְׁתִּים	כִּיד־	יְהוָה			
-	for years	forty	of the Philistines	into the hand	Yahweh			
	H8141	H0705	H6430	H3027	H3068			

And the children of Israel again did that which was evil in the sight of Jehovah; and Jehovah delivered them into the hand of the Philistines forty years.

וּשְׁמוֹ	הַדָּנִי	מִמִּשְׁפַּחַת	מִצֹּרַח	אֶחָד	אִישׁ	וְהִי	2
and whose name [was]	of the Danites	of the family	from Zorah	a	man	Now there was	
H8034	H1839	H4940	H6881	H0259	H0376	H1961	
	יָלְדָה:	וְלֹא	עֲקָרָה	וְאִשְׁתּוֹ		מָנוּחַ	
	had children	and no	barren	and his wife [was]		Manoah	
	H3205	H3808	H6135	H0802		H4495	

And there was a certain man of Zorah, of the family of the Danites, whose name was Manoah; and his wife was barren, and bare not.

3

אַתָּה	נָא	הִנֵּה	אֵלֶיָּהּ	וַיֹּאמֶר	הָאִשָּׁה	אֶל־	יְהוָה	מַלְאָךְ־	וַיֵּרָא	
you	now	indeed	to her	and said	the woman	to	of Yahweh	the Angel	And appeared	
	H4994	H2009	H0413	H0559	H0802	H0413	H3068	H4397	H7200	
		בֶּן־	וַיֵּלֶדָּהּ	וְהָרִית		יֵלְדָתָּה		וְלֹא־	עֲקָרָהּ	
		a son	and bear	but you shall conceive		have borne children		and no	are barren	
			H3205	H2029		H3205		H3808	H6135	

And the angel of Jehovah appeared unto the woman, and said unto her, Behold now, thou art barren, and bearest not; but thou shalt conceive, and bear a son.

תֹּאכְלִי	וְאֵל-	וְשָׁכַר	יַיִן	תִּשְׁתִּי	וְאֵל-	נָא	הַשְׁמְרִי	וְעַתָּה	4
to eat	and not	or strong drink	wine	to drink	and not	please	be careful	Now therefore	
H0398	H0408	H7941	H3196	H8354	H0408	H4994	H8104	H6258	
								טָמֵא:	
								unclean	כָּל-
									anything
								H2931	H3605

Now therefore beware, I pray thee, and drink no wine nor strong drink, and eat not any unclean thing:

וְעַלֶּה	לֹא־	וּמוֹרָהּ	בֶּן־	וְיִלְדָתָּ	הָרָה	וּמִיָּהּ	כִּי־	הִנֵּה	5
shall come	no	and razor	a son	and bear	you shall become pregnant	behold	For		
H5927	H3808	H4177		H3205	H2030	H2009			
וְהוּא	הַבֶּטֶן	מִן־	הַנֶּעַר	יִהְיֶה	אֱלֹהִים	נָזִיר	כִּי־	רֹאשׁוֹ	עַל־
and he	the womb	from	the child	shall be	to God	a Nazirite	for	his head	upon
H1931	H0990		H5288	H1961	H0430	H5139			
		פְּלִשְׁתִּים׃	מִיָּד		יִשְׂרָאֵל	אֶת־	לְהוֹשִׁיעַ	יִתְּחַל	
		of the Philistines	out of the hand		Israel	-	to deliver	shall begin	
		H6430	H3027		H3478	H0853	H3467		

for, lo, thou shalt conceive, and bear a son; and no razor shall come upon his head; for the child shall be a Nazirite unto God from the womb: and he shall begin to save Israel out of the hand of the Philistines.

וַתָּבֵא	הָאִשָּׁה	וַתֹּאמֶר	לְאִישָׁהּ	לֵאמֹר־	אִישׁ	הָאֱלֹהִים	בָּא	אֵלַי	6
So came	the woman	and told	her husband	saying	a Man	of God	came	to me	
H0935	H0802	H0559	H0376	H0559	H0376	H0430	H0935	H0413	
וּמְרֹאֵהוּ	כְּמֹרֶאֱתָהּ	מִלְאָךְ	הָאֱלֹהִים	נֹרָא	מְאֹד	וְלֹא			
and His countenance [was]	like the countenance	of the Angel	of God	awesome	Very	but not			
H4758	H4758	H4397	H0430	H3372	H3966	H3808			
שָׁאַלְתִּיהוּ	אֵי-	מִזֶּה	הוּא	וְאֵת-	שְׁמוֹ	לֹא-	הֵגִיד	לִי:	
I did ask Him	where	from this [place]	He [was]	and	His name	Not	He did tell	me	
H7592	H0335	H2088	H1931	H0853	H8034	H3808	H5046		

Then the woman came and told her husband, saying, A man of God came unto me, and his countenance was like the countenance of the angel of God, very terrible; and I asked him not whence he was, neither told he me his name:

וַיֹּאמֶר	לִי	הִנֵּה	תְּהָרָה	וְיִלְדָּתְךָ	בֶּן	וְעַתָּה	אֵל-	וּתְשִׁתִּי	7
And He said	to me	behold	you shall become pregnant	and bear	a son	now	no	drink	
H0559		H2009	H2030	H3205		H6258	H0408	H8354	
יַיִן	וְשָׁכָר	וְאֵל-	תֹּאכְלִי	כֹּל-	שְׂמָאָה	כִּי-	נָזִיר	אֱלֹהִים	
wine	or strong drink	nor	eat	anything	unclean	for	a Nazirite	to God	
H3196	H7941	H0408	H0398	H3605	H2932		H5139	H0430	
הַנֶּעַר	מִן-	הַבֶּטֶן	עַד-	יּוֹם	מוֹתוֹ:	פ			
the child	from	the womb	to	the day	of his death	-			
H5288		H0990	H5704	H3117	H4194				

but he said unto me, Behold, thou shalt conceive, and bear a son; and now drink no wine nor strong drink, and eat not any unclean thing; for the child shall be a Nazirite unto God from the womb to the day of his death.

וַיַּעֲתָר	מָנוּחַ	אֵל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	בִּי	אֲדֹנָיִי	אִישׁ	הָאֱלֹהִים	אֲשֶׁר	8
And	Manoah	prayed to	Yahweh	and said	O	my Lord	the Man	of God	whom	
H6279	H4495	H0413	H3068	H0559	H0994	H0136	H0376	H0430		
שְׁלַחָתָּהּ	יָבוֹא-	נָא	עוֹד	אֵלֵינוּ	וְיֹרְנוּ	מָה-	נַעֲשֶׂה	לַנֶּעַר		
You sent	come	please let	again	to us	and teach us	what	we shall do	for the child		
H7971	H0935	H4994	H5750	H0413		H4100		H5288		
הַיּוֹלֵד:										
who will be born										
H3205										

Then Manoah entreated Jehovah, and said, Oh, Lord, I pray thee, let the man of God whom thou didst send come again unto us, and teach us what we shall do unto the child that shall be born.

וַיִּשְׁמַע	הָאֱלֹהִים	בְּקוֹל	מָנוּחַ	וַיָּבֹא	מִלְאָךְ	הָאֱלֹהִים	עוֹד	אֵל-	9
And listened	God	to the voice	of Manoah	and came	the Angel	of God	again	to	
H8085	H0430		H4495	H0935	H4397	H0430	H5750	H0413	
הָאִשָּׁה	וְהִיא	יוֹשֶׁבֶת	בְּשָׂדָה	וּמָנוּחַ	אִישָׁהּ	אֵין	עִמָּה:		
the woman	and as she	was sitting	in the field	but Manoah [was]	her husband	not	with her		
H0802	H1931	H3427		H4495	H0376	H0369			

And God hearkened to the voice of Manoah; and the angel of God came again unto the woman as she sat in the field: but Manoah her husband was not with her.

10
 הִנֵּה אֵלָיו וַתֹּאמֶר לְאִשְׁתָּה וַתֹּגֵד וַתָּרֶץ הָאִשָּׁה וַתִּמְהַר
 Look to him and said her husband and told and ran the woman And in haste
[H2009](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0376](#) [H5046](#) [H7323](#) [H0802](#)
 אֵלַי: בַּיּוֹם הַבֹּא אֲשֶׁר-הָאִישׁ אֵלַי נִרְאָה
 to me the [other] day came who the Man to me has just now appeared
[H0413](#) [H3117](#) [H0935](#) [H0376](#) [H0413](#) [H7200](#)

And the woman made haste, and ran, and told her husband, and said unto him, Behold, the man hath appeared unto me, that came unto me the other day.

11
 הָאִישׁ אֵל-וַיָּבֹא וַיִּקְלֹד וַיִּקָּם אִשְׁתּוֹ אַחֲרַי מְנוּחַ וַיִּלְךְ וַיִּקָּם
 the Man to and when he came his wife after Manoah and followed So arose
[H0376](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0802](#) [H4495](#) [H3212](#)
 אֲנִי: וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֵל-דְּבַרְתָּ אֲשֶׁר-הָאִישׁ הֲאֵתָהּ לוֹ וַיֹּאמֶר
 I [am] and He said the woman to spoke who the Man Are You to Him and he said
[H0589](#) [H0559](#) [H0802](#) [H0413](#) [H1696](#) [H0376](#) [H0559](#)

And Manoah arose, and went after his wife, and came to the man, and said unto him, Art thou the man that spakest unto the woman? And he said, I am.

12
 הַנֶּעֱר הַמִּשְׁפָּט-יִהְיֶה מִה-דְּבָרֶיךָ יָבֹא עַתָּה מְנוּחַ וַיֹּאמֶר
 of the boy rule of life will be what Your words let come [to pass] now Manoah And said
[H5288](#) [H4941](#) [H1961](#) [H4100](#) [H1697](#) [H0935](#) [H6258](#) [H4495](#) [H0559](#)
 וּמַעֲשָׂהוּ:
 and his work
[H4639](#)

And Manoah said, Now let thy words come to pass: what shall be the ordering of the child, and how shall we do unto him?

13
 הָאִשָּׁה אֵל-אָמַרְתִּי אֲשֶׁר-מִכָּל מְנוּחַ אֵל-יְהוָה מִלְאָךְ וַיֹּאמֶר
 the woman to I said that of all Manoah to Yahweh the Angel of So said
[H0802](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3605](#) [H4495](#) [H0413](#) [H3068](#) [H4397](#) [H0559](#)
 תִּשְׁמֹר:
 let her be careful
[H8104](#)

And the angel of Jehovah said unto Manoah, Of all that I said unto the woman let her beware.

14
 וְשָׁקַר וַיִּין תֹּאכַל לֹא חַיִּין מִנֶּפֶן יֵצֵא אֲשֶׁר-מִכָּל
 nor may she drink and wine she may eat not wine from the vine comes that Anything
[H7941](#) [H3196](#) [H0398](#) [H3808](#) [H3196](#) [H1612](#) [H3318](#) [H3605](#)
 צִוִּיתִיהּ אֲשֶׁר-כָּל תֹּאכַל אֵל-טְמֵאָה וְכָל-תִּשְׁתְּ אֵל-
 I commanded her that all eat nor unclean and anything [similar] drink or
[H6680](#) [H3605](#) [H0398](#) [H0408](#) [H2932](#) [H3605](#) [H8354](#) [H0408](#)
 תִּשְׁמֹר:
 let her observe
[H8104](#)

She may not eat of anything that cometh of the vine, neither let her drink wine or strong drink, nor eat any unclean thing; all that I commanded her let her observe.

וַיַּעַל	הַשָּׁמַיְמָה	הַמִּזְבֵּחַ	מֵעַל	הַלֵּהב	בַּעֲלֹת	וַיְהִי	20
and ascended	toward heaven	the altar	from	the flame	as went up	And it came to pass	
H5927	H8064	H4196		H3851	H5927	H1961	
רָאִים	וְאִשְׁתּוֹ	וּמְנֹחַ	הַמִּזְבֵּחַ	בַּלֵּהב	יְהוָה	מִלְאָכֶּךָ	
saw [this]	and his wife	And when Manoah	of the altar	in the flame	of Yahweh	the Angel	
H7200	H0802	H4495	H4196	H3851	H3068	H4397	
			אֶרֶצָה׃	פְּנֵיהֶם	עַל־	וַיִּפְּלוּ	
			to the ground	their faces	on	and they fell	
			H0776	H6440		H5307	

For it came to pass, when the flame went up toward heaven from off the altar, that the angel of Jehovah ascended in the flame of the altar: and Manoah and his wife looked on; and they fell on their faces to the ground.

21 וְלֹא־יִסַּף עוֹד מַלְאָךְ יְהוָה לִהְרָאָה אֶל־מָנוּחַ וְאֵל־אִשְׁתּוֹ
And when no more again the Angel of Yahweh appeared to Manoah and his wife
[H3808](#) [H3254](#) [H5750](#) [H4397](#) [H3068](#) [H7200](#) [H0413](#) [H4495](#) [H0413](#) [H0802](#)

אֵז יָדַע מָנוּחַ כִּי־מַלְאָךְ יְהוָה הוּא׃
Then Manoah knew that the Angel of Yahweh He [was]
[H3045](#) [H4495](#) [H4397](#) [H3068](#) [H1931](#)

But the angel of Jehovah did no more appear to Manoah or to his wife. Then Manoah knew that he was the angel of Jehovah.

22 וַיֹּאמֶר מָנוּחַ אֶל־אִשְׁתּוֹ מוֹת נָמוּת כִּי אֱלֹהִים רָאִינוּ׃

And said Manoah to his wife surely we shall die because we have seen God

[H0559](#) [H4495](#) [H0413](#) [H0802](#) [H4191](#) [H4191](#) [H0430](#) [H7200](#)

And Manoah said unto his wife, We shall surely die, because we have seen God.

23 וַתֹּאמֶר לוֹ אִשְׁתּוֹ לוֹ חָפֵץ יְהוָה לְהַמִּיתָנוּ לֹא-לָקַח

But said to him his wife if he had desired Yahweh to kill us not to have accepted

[H0559](#) [H0802](#) [H3863](#) [H3068](#) [H4191](#) [H3808](#) [H3947](#)

מִיָּדֵינוּ עֹלָה וּמִנְחָה וְלֹא הָרְאֵנוּ אֶת-כָּל-

from our hands a burnt offering and a grain offering nor would He have shown us all

[H3027](#) [H4503](#) [H3808](#) [H7200](#) [H0853](#) [H3605](#)

כִּזֹּאת:	הֲשִׁמְעֵנוּ	לֹא	וּכְעַתָּה	אֵלֶּה
as this	would He have told us [such things]	nor	and at this time	these [things]
H2063	H8085	H3808	H6256	H0428

But his wife said unto him, If Jehovah were pleased to kill us, he would not have received a burnt-offering and a meal-offering at our hand, neither would he have showed us all these things, nor would at this time have told such things as these.

24

וַיִּגְדַּל	וַיִּגְדַּל	וַיִּגְדַּל	וַיִּגְדַּל	וַיִּגְדַּל	וַיִּגְדַּל	וַיִּגְדַּל	וַיִּגְדַּל	וַיִּגְדַּל
the child	and grew	Samson	his name	-	and called	a son	the woman	So bore
H5288	H1431	H8123	H8034	H0853	H7121		H0802	H3205
						וַיְבָרֶכְהוּ	וַיְבָרֶכְהוּ	
						Yahweh	and blessed him	
						H3068	H1288	

And the woman bare a son, and called his name Samson: and the child grew, and Jehovah blessed him.

וּבֵין צֹרֶחַ בֵּין דָּן בְּמַחֲנֵה־ לַפְּעֻמּוֹ יְהוָה רוּחַ וַתֵּחַלֵּל
and Zorah between Dan at Mahaneh to move upon him of Yahweh the Spirit And began
[H0996](#) [H6881](#) [H0996](#) [H1835](#) [H4264](#) [H6470](#) [H3068](#) [H7307](#)

פ אֶשְׁתָּאֵל:
- Eshtaol
[H0847](#)

And the Spirit of Jehovah began to move him in Mahaneh-dan, between Zorah and Eshtaol.